



Yang da ba tulis: Edward Hughes

Diilustrasikan oleh: M. Maillot  
Alastair Paterson

Diadaptasi oleh: E. Frischbutter; Sarah S.

Yang kaseh terjemahan:  
[www.christian-translation.com](http://www.christian-translation.com)

Yang ba beking: Bible for Children  
[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

©2021 Bible for Children, Inc.

Perijinan: Ngana berhak beking ato cetak ini cirita, selama ngana ndak jual.



Dulu skali, Tuhan kirim malaikat Gabriel pada gadis Yahudi dia pe nama Maria.



Dia bilang "Ngana akan punya anak seorang Anak laki deng kase nama Dia Yesus. Dia akan ja pangge Putra yang Tertinggi.

Dia akan memerintah selamanya."



"Bagaimana depe cara?"  
gadis yang kage itu ba  
tanya. "kita ndak pernah  
deng laki-laki manapun."

Kong malaikat  
bilang pe Maria  
bahwa Anak itu  
datang dari  
Tuhan. Ndak  
ada ayah dari  
manusia.



Kong malaikat bilang pe Maria bahwa dia pe sepupu Elisabeth mengandung bayi diumur yang so tua. Ini mujizat juga Sesudah itu, Maria pigi bakudapa deng Elisabeth. Dorang memuji Tuhan sama-sama.



Maria so batunangan  
deng Yusuf somo  
kaweng dorang.  
Yusuf sedih pas tau  
Maria mo  
melahirkan  
seorang bayi.  
Dia piker ada  
laki-laki laeng.



Dalam mimpi, malaikat Tuhan bilang pa Yusuf bahwa tu Anak, Anaknya Tuhan. Yusuf so pasti tolong Maria untuk urus pa Yesus.





Yusuf percaya deng dengar pa  
Tuhan. Dia ley patuh  
pa peraturan  
nagaranya.



Karna ada peraturan baru, dia deng  
Maria pigi pe dorang  
pe kampong  
Betlehem,



for bayar dorang pe pajak.



Maria so siap mo  
melahirkan. Mar  
Yusuf ndak dapa  
kamar dimana-  
mana. Samua  
tampa

menginap  
punung.



Yusuf akhirnya dapa sebuah kandang.  
Disitu, Bayi Yesus lahir.



MamakNya taruh Dia di dalam palungan,  
satu tampa dimana ja  
taru akang makanan  
ternak.



Ndak jao dari situ, ada gembala-gembala  
ba jaga dorang pe ternak.

Malaikat Tuhan  
muncul  
kong



bilang pa  
dorang  
kabar bae.



"Disana so lahir for ngoni ini hari di kota  
Daud Sang Penyelamat Dia  
adalah Kristus  
sang  
Allah..."



"... Ngoni mo bakudapa deng Bayi ada tidor di palungan."





Tiba-tiba ada cahaya malaikat  
laeng yang datang menyembah  
Tuhan kong bicara, ...



... "Puji Tuhan di tampa yang  
Tinggi, Damai di bumi,  
kebaikan buat umat."



Para gembala cepat-cepat datang di kandang.



Abis lia sang Bayi, dorang kase tau pa samua orang yang dorang bakudapa tentang apa yang malaikat kase tau pa dorang tentang Yesus.



Empat puluh hari  
berikut, Yusuf deng  
Maria bawa Yesus  
ke bait di  
Yerusalem.



Disana ada seorang pria  
di ape nama Simeon kong  
dia memuji Tuhan  
for pe Bayi, kong  
Anna pelayaan

Tuhan yang  
laeng,  
kase  
ucapan  
makaseh.



Dorang dua tau kalo Yesus  
itu Anak Tuhan, Sang  
penyelamat yang  
dijanjikan. Yusuf  
kase korban dua  
ekor  
burung.



Ini so jadi peraturan  
sebuah persembahan  
Tuhan yang orang  
bilang orang  
miskin bisa bawa  
kalo dorang bawa  
persembahan  
habis lahiran  
ke Tuhan.



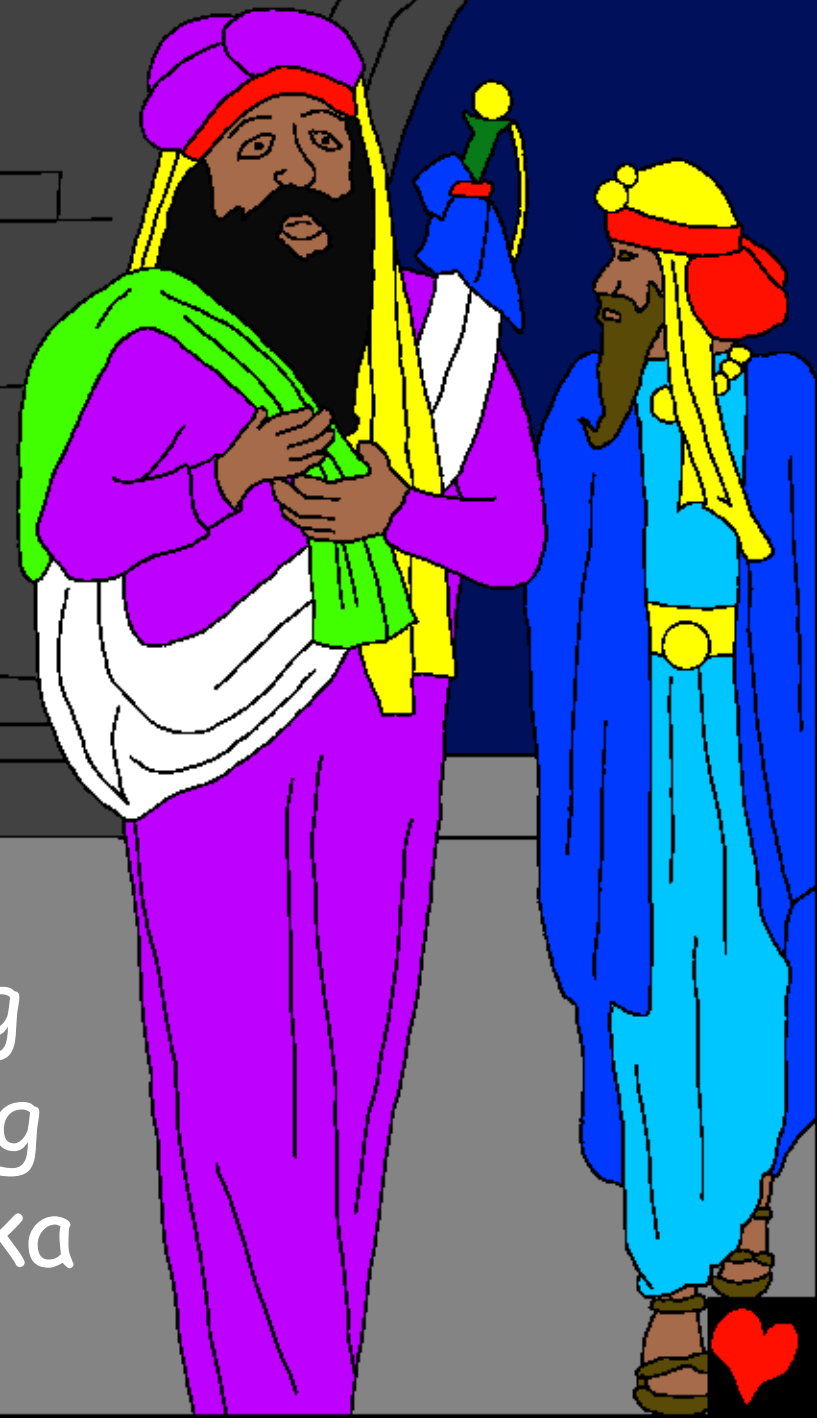


Beberapa lama  
kemudian ada  
satu cahaya  
bintang

yang antar orang-orang  
bijaksana dari negara  
Timur ke Yerusalem.



"Dimana Dia  
Anak yang so lahir orang  
Yahudi pe raja?" Dorang  
ba tanya "Torang mo suka  
sembah Dia".



Raja Herodes dengar  
tentang orang  
Pandai ini. Dia  
barasa tagunggu,  
kong dia minta  
kase tau pa dia  
kalo dorang so  
bakudapa deng  
Yesus.



"Saya mau menyembah Dia juga," Herodes bilang begitu. Tapi dia ba towo. Herodes mo bunuh Yesus.



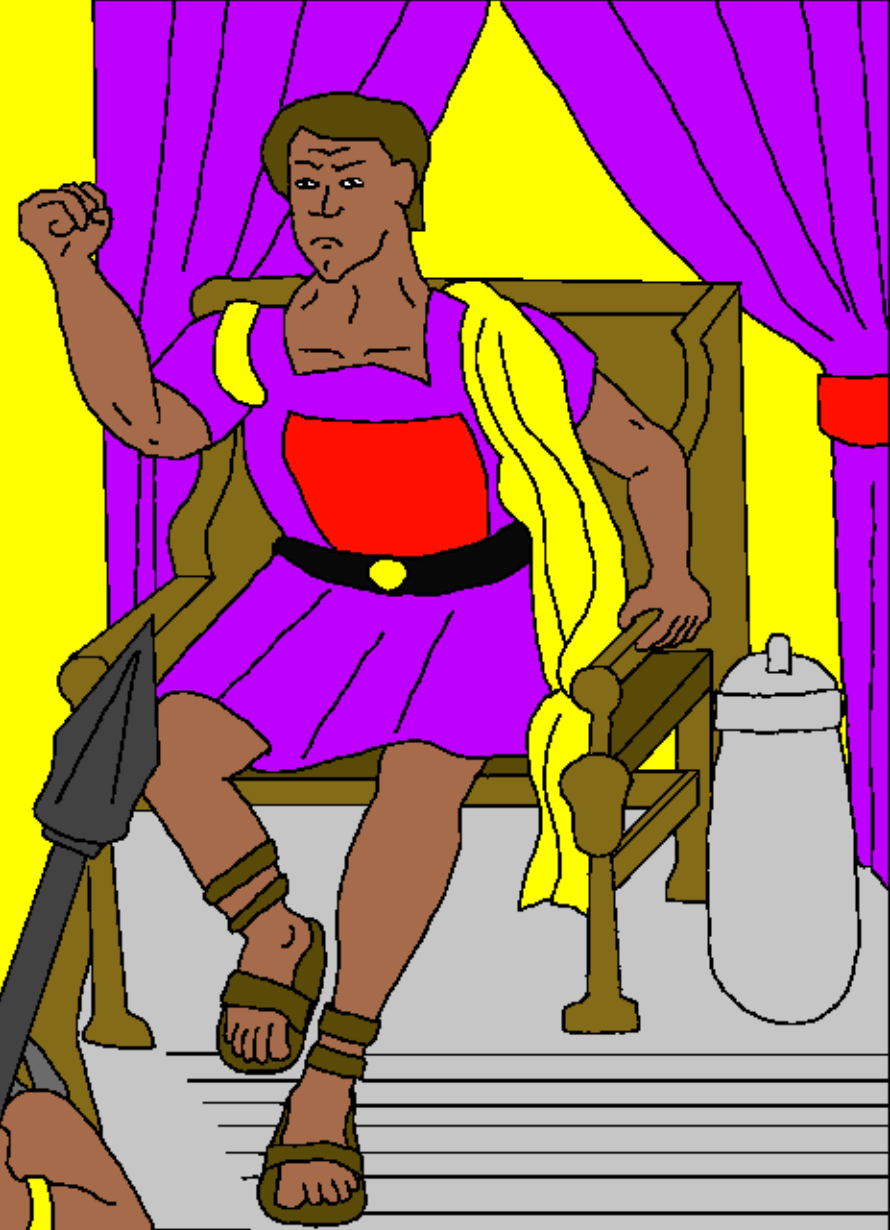
Cahaya bintang tuntuk orang pandai ini  
tepat dimana ada Maria deng  
Yusuf deng bayi Yesus.



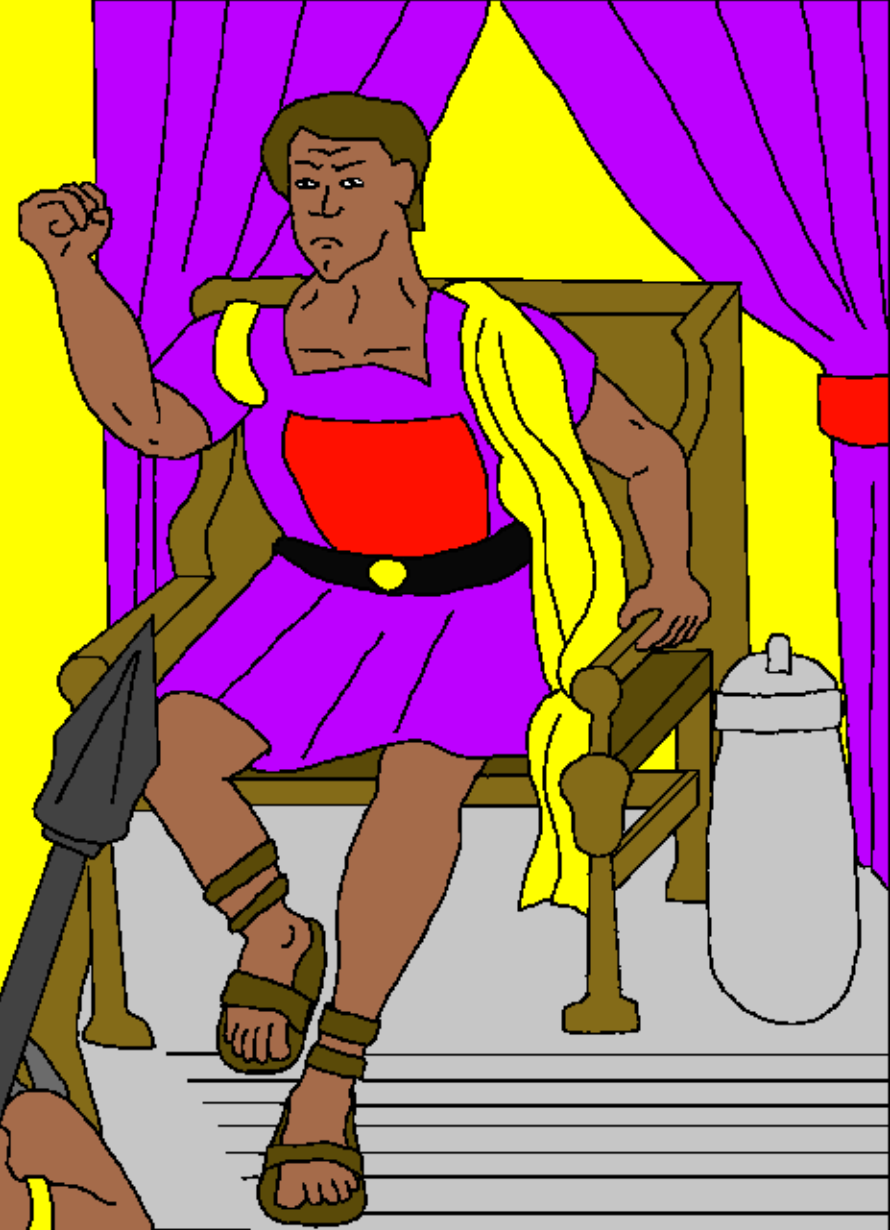
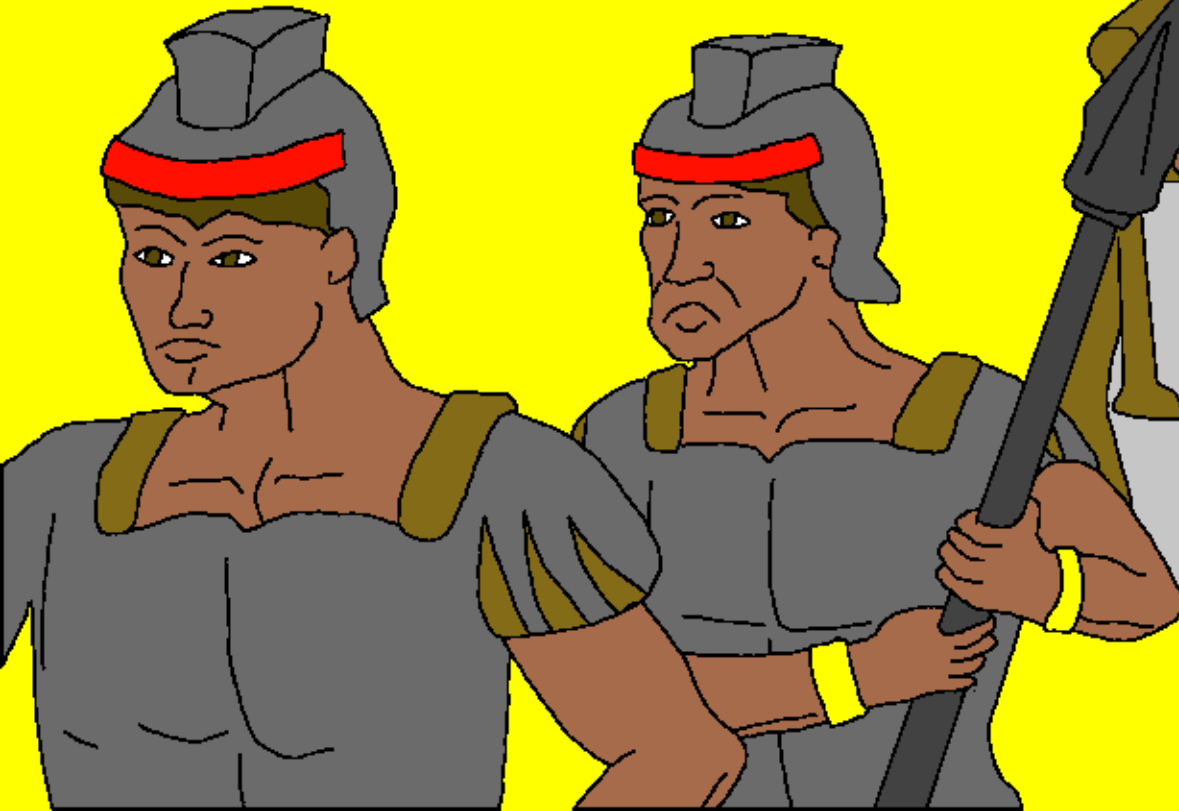
Dorang balutut menyembah kong kase  
persembahan yang mahal emas  
kemenyan deng mur.



Tuhan kase inga pa  
dorang supaya bale  
diam-diam. Herodes  
marah. Niat untuk  
bunuh Yesus.



Si penguasa jaha ini  
bunuh samua anak  
laki-laki di Betlehem.





Mar Herodes ndak bisa sakiti Anak Tuhan! Ada kase inga di mimpi, Yusuf musti bawa Maria deng Yesus di tanpa aman di Mesir.



Pas Herodes mati  
Yusuf bawa Maria  
deng Yesus bale  
dari Mesir.



Dorang hidop di kota  
kecil Nazareth, dekat  
deng danau Galilea.



# Kelahiran Yesus

Sebuah cirita dari perkataan Tuhan,  
Alkitab,

Da dapa di

Matius 1-2, Lukas 1-2

"Pintu Firman pa ngana  
mo kase torang."

Mazmur 119:130



Tamat



Ini cirita Alkitab tentang torang pe Tuhan yang indah, yang beking pe torang, deng Dia mau torang kenal Dia.

Tuhan tau torang so beking hal-hal yang ndak bagus, yang disebut dosa. Hukuman dosa ya mati, tapi Tuhan sangat sayang pa kita. Dia kirim Anak satu-satunya yaitu Yesus, untuk mati di salib kong dihukum karna torang samua pe dosa. Kong Yesus Bangkit / hidup kong nae ke Sorga! Kalo torang percaya pe Yesus deng minta Dia kase ampun torang pe dosa-dosa, Dia pasti ampuni torang! Dia pasti datang kong hidup di dalam torang ini hari kong torang pasti hidup deng Dia selamanya.



Kalo torang percaya ini kebenaranNya,  
bilang pe Tuhan:

Ya Yesus, saya percaya kalo Engkau itu Tuhan,  
dan berubah jadi manusia for mati karna kita pe  
dosa-dosa, biar kita dapa hidup yang baru ni hari,  
kong nanti pigi bersama Engkau  
selamanya. Tolong pe kita supaya dengar-  
dengaran pe Angko deng hidup for Angko. Amin.

Baca tu Alkitab kong bicara pe Tuhan tiap hari!  
Yohanes 3:16

